DITEC™

ENTREMATIC

CE VOLO

IP1724FR - rev. 2010-12-01

FR

Manuel d’installation et d’entretien pour portes coulissantes curviligne.

(Instructions originales)

ICIM

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

INDEX

Sommaire	Page
1. Consignes générales de securité	*3*
2. Declaration CE de conformité	*3*
2.1 Directive machine	*3*
3. Données techniques	*4*
3.1 Mode d'emploi	*4*
4. Installation type	*5*
5. Installation	*6*
5.1 Procédure d'installation	*6*
6. Raccordements électriques	*14*
7. Entretien ordinaire periodique	*15*
8. Instructions d'utilisation	*16*
8.1 Consignes générales de securité	*16*
8.2 Instructions de déverrouillage manuel	*17*
9. Mode d'emploi du selecteur de fonctions	*18*

Tous droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Le présent manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel qualifié.
Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation du produit. Une mauvaise installation peut être source de danger. Ne pas jeter dans la nature les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) et ne pas les laisser à la portée des enfants car ils sont une source potentielle de danger. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
Ne pas installer le produit en atmosphère et environnement explosifs: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances minimales de sécurité et à la protection ou séparation de toutes les zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et de danger en général.
Vérifier que la structure existante remplit les prescriptions de robustesse et stabilité.
Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à l'inobservation de la bonne pratique dans la construction des portes et portails à motoriser, et aux déformations qui pourraient se produire au cours de l'utilisation.
Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte: des réglementations et directives en vigueur, des règles de la bonne pratique, de l'environnement d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte motorisé.
Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour signaler les zones dangereuses.
L'indication des données d'identification de la porte motorisée doit être visible sur chaque installation.

2. DECLARATION CE DE CONFORMITE

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-A)
Le fabricant DITEC S.p.A. ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Déclare que la porte coulissante courbe motorisée type VOLO
- Est conforme à toutes les dispositions applicables par la Directive Machines 2006/42/CE.
- Est conforme à la Directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Est conforme à la Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE.
- Le dossier technique est constitué par Renato Calza ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Caronno Pertusella, 28-10-2010

Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directive machine

Selon la Directive Machine (2006/42/CE) l'installateur qui "motorise" une porte ou un portail a les mêmes obligations du fabricant d'une machine et donc il doit:
- prédisposer le dossier technique qui doit contenir les documents indiqués dans l'annexe V de la Directive Machine.
  (le dossier technique doit être gardé et tenu a dispositions des organes de contrôle nationaux pour au moins dix ans après la date de la fabrication de la porte motorisée);
- faire la déclaration CE de conformité selon l'annexe II-A de la Directive Machine et la remettre au client;
- afficher le marquage CE sur la porte motorisée selon le point 1.7.3.de l'annexe I de la Directive Machine.

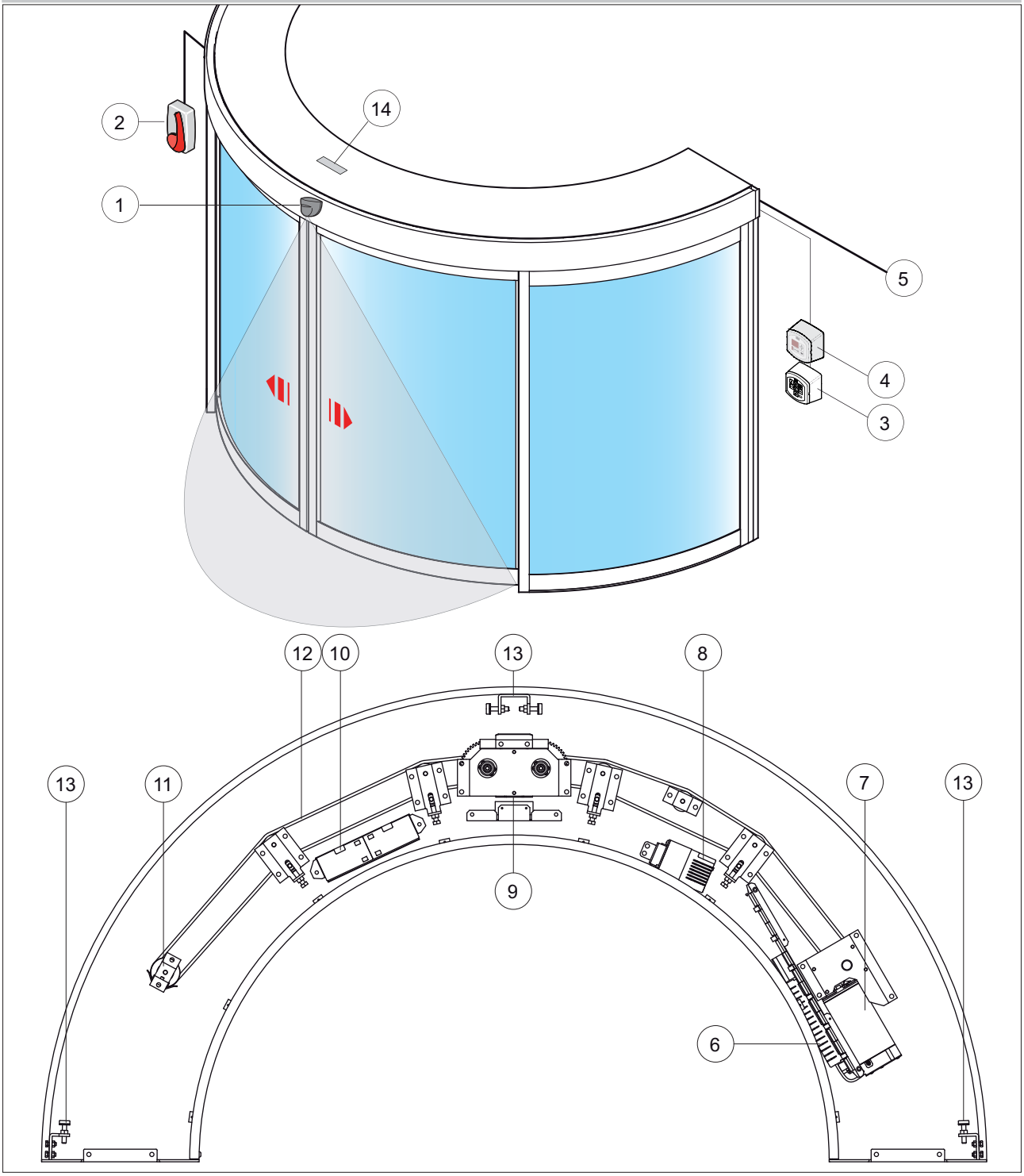
3. DONNEES TECHNIQUES

Alimentation	230 V~ / 50-60 Hz
Absorption	1 A
Alimentation accessoires	24 V= / 0,5 A (max)
Vitesse de ouverture	1,2 m/s
Vitesse de fermeture	0,8 m/s
Intermittence	S3=100%
Classe de service *	5 - TRÈS INTENSE
Poids max	160 kg
Rayon minimal	900 mm
Temperature	-20° C / +55° C (Batteries -10°C / +50°C)
Degré de protection	IP20 IP24 (avec ciel antipluie)

* 3.1 Mode d'emploi

- Les performances d'utilisation se réfèrent au poids recommandé (environ 2/3 du poids maximum admis). L'utilisation avec le poids maximum admis peut entraîner une diminution des performances ci-dessus.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs sont donnés à titre indicatif. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Tout accès automatique présente des éléments variables tels que: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

4. INSTALLATION TYPE



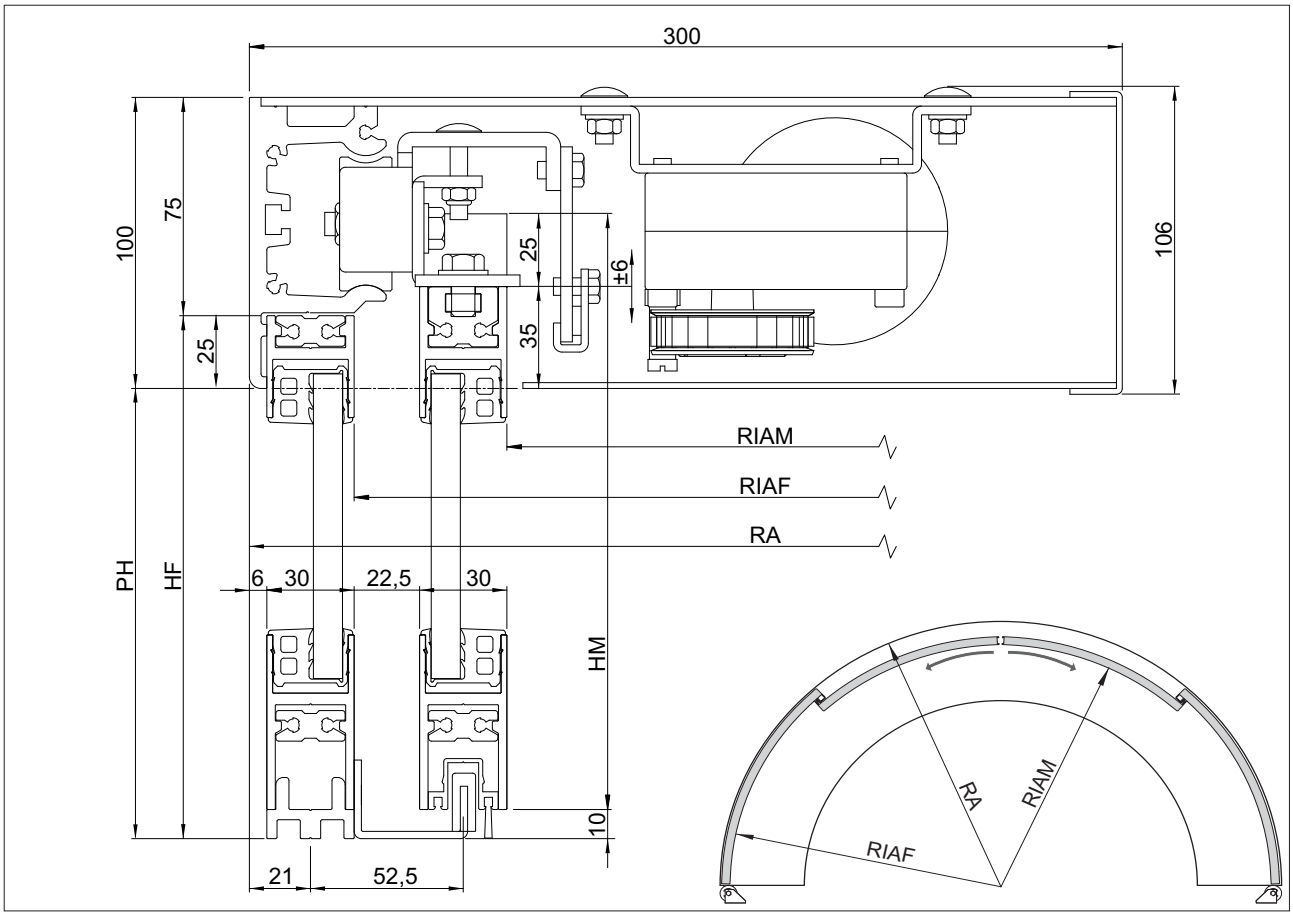
RÉF.	CODE	DESCRIPTION
1	PASM24W	Capteur de mouvement unidi-rectionnel
2	LOKSBM	Poignée de déverrouillage
3	COME	Sélecteur de fonctions
4	MD1 + MDA	Module de l'afficheur pour le diagnostic et la gestion évoluée
5		Alimentation
6	EL20A+ MP1	Tableau électronique
7		Motoréducteur

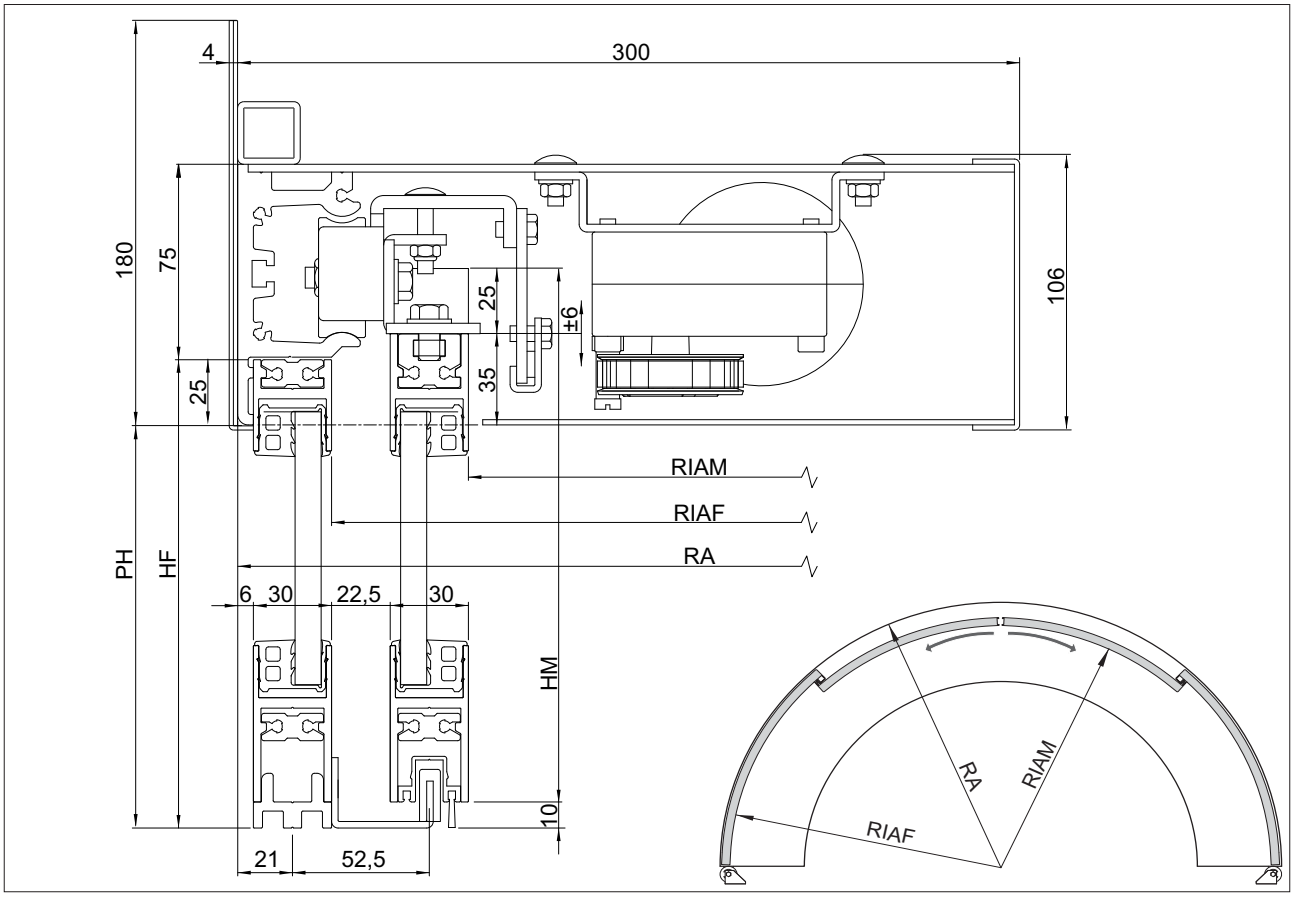
RÉF.	CODE	DESCRIPTION
8	AL2	Transformateur
9	LOK	Dispositif de verrouillage
10	VALABE	Batteries d'urgence
11		Groupe renvoi
12		Courroie
13		Butée d'arrêt
14	REM1	Capteur de sécurité

REMARQUE: la garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC.

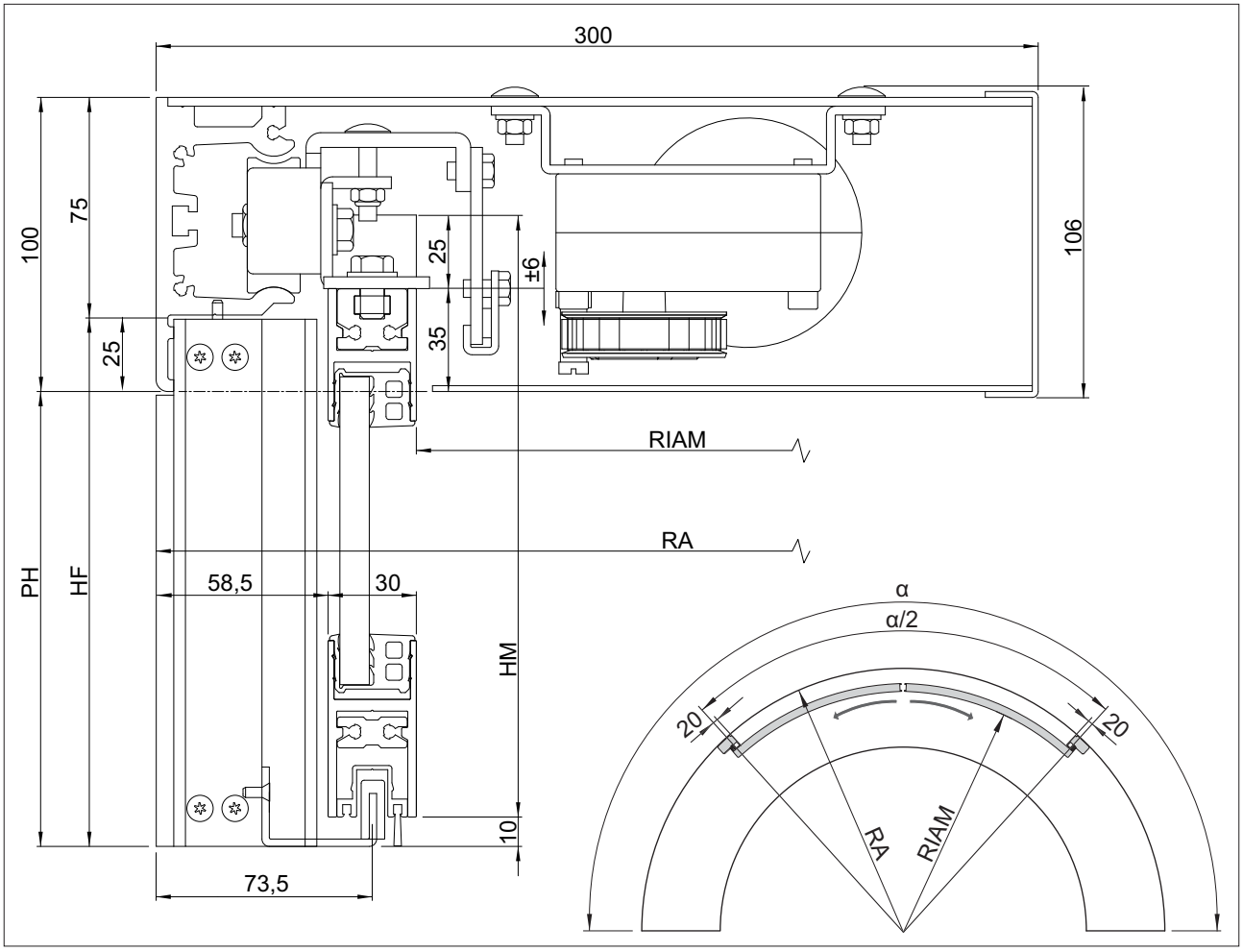
5. INSTALLATION

Dans la figure sont indiquées les dimensions de l'automatisme VOLO fourni avec vantaux mobiles et vantaux fixes réalisés avec des profils PAM30.

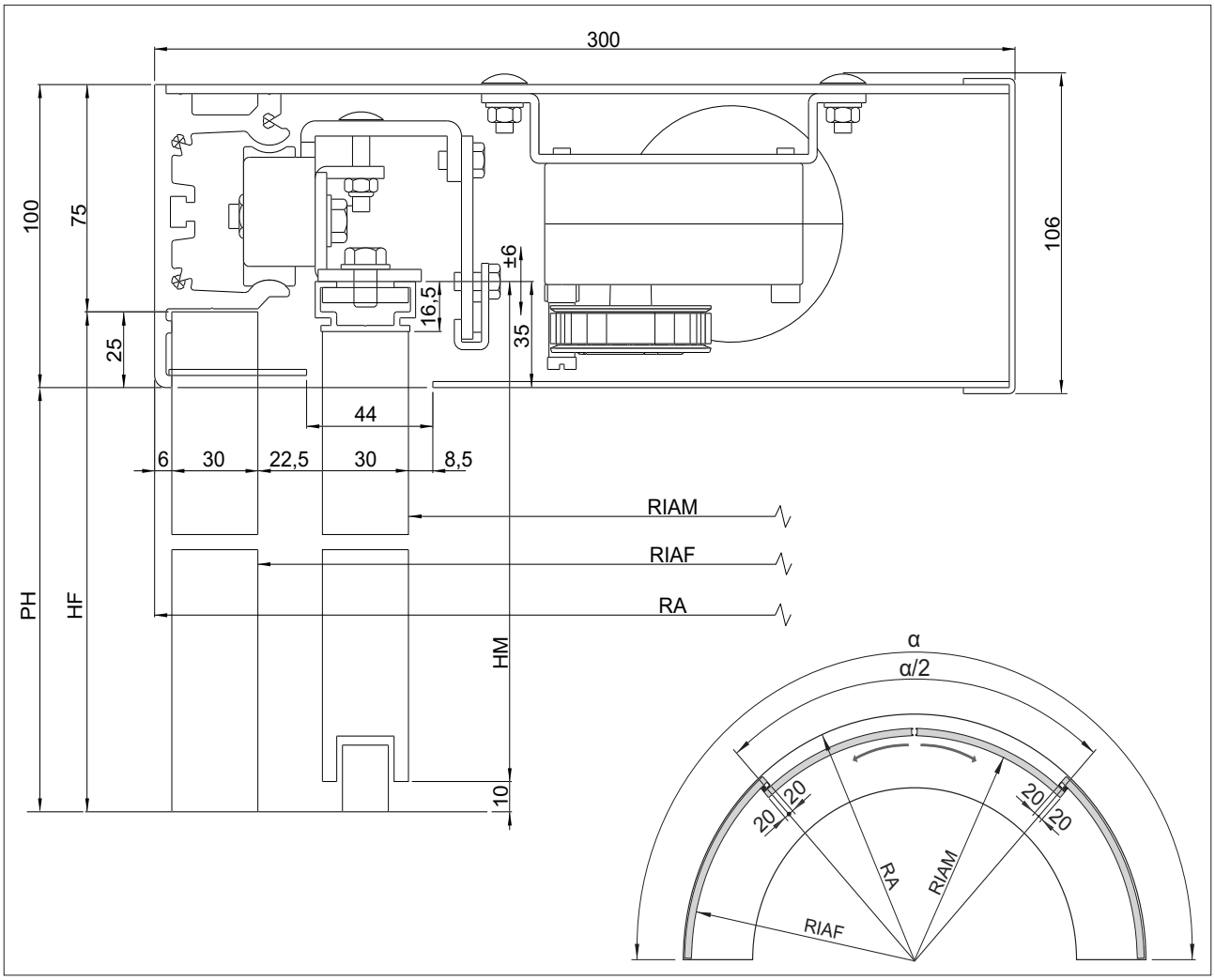




Dans la figure sont indiquées les dimensions de l'automatisme VOLO fourni seulement avec des vantaux mobiles réalisés avec des profils PAM30.



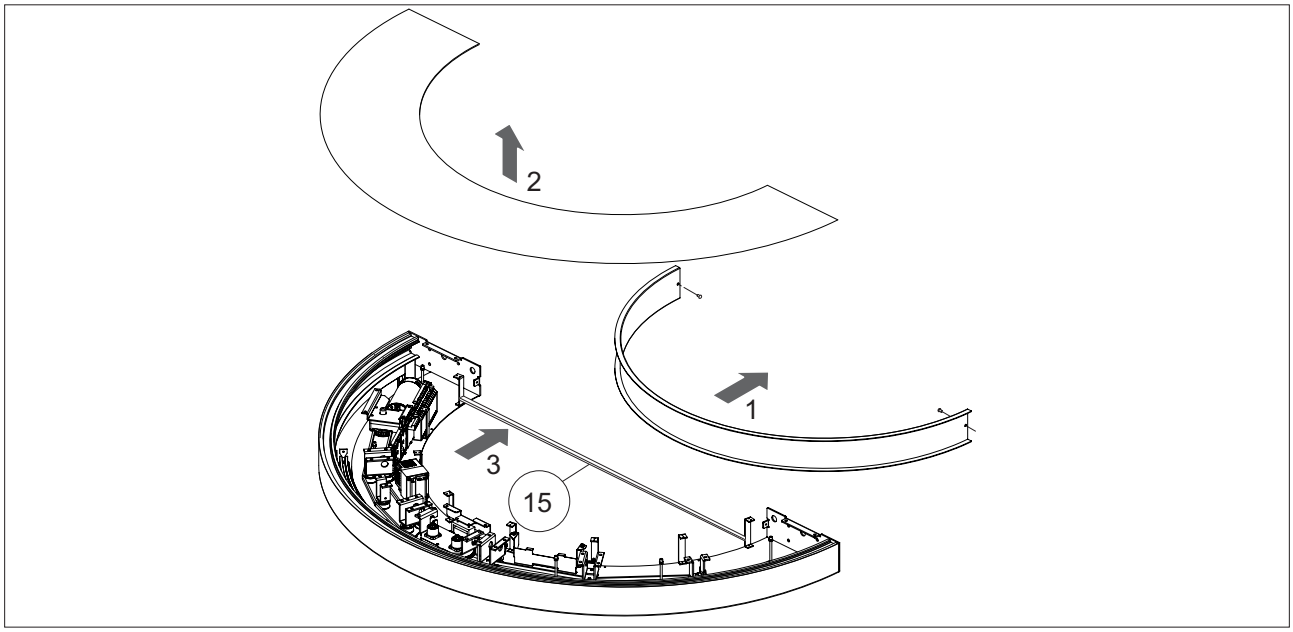
Dans la figure sont indiquées les dimensions de l'automatisme VOLO équipé de vantaux génériques ne faisant pas partie de notre fourniture.



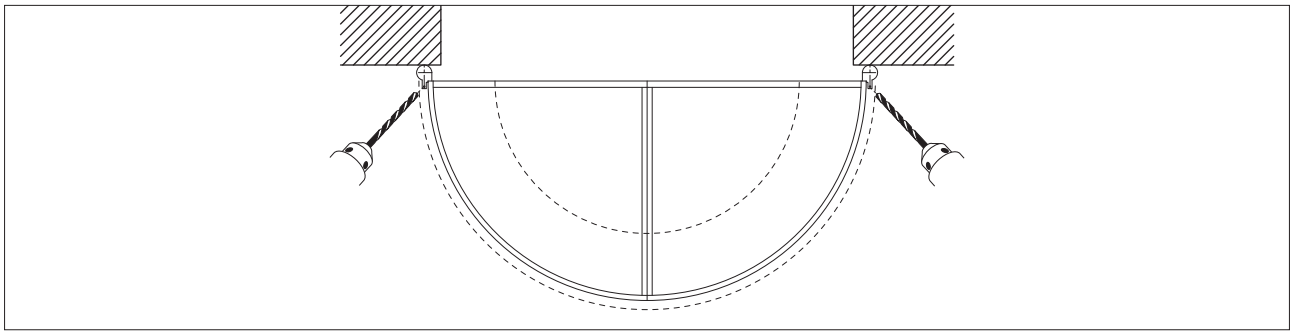
5.1 Procédure de installation

Toutes les mesures indiquées sont exprimées en millimètres (mm), sauf indications différentes.

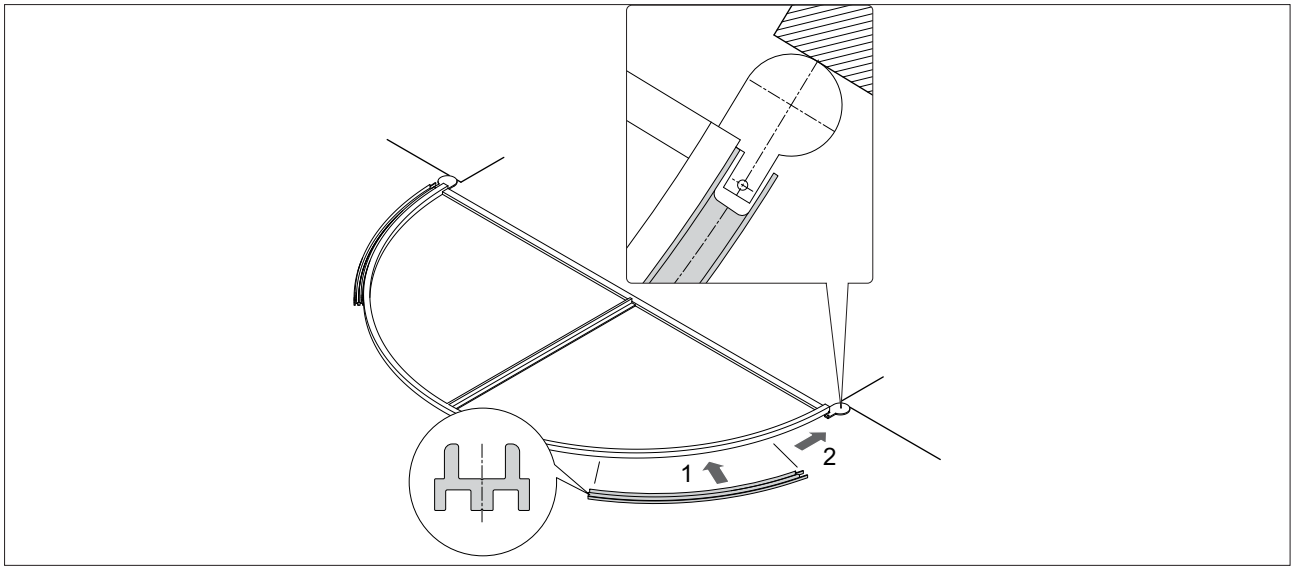
- Démonter le carter frontal et les couvertures inférieures de l'automatisme, et retirer le tirant de renfort [15] utilisé pour le transport de l'automatisme.



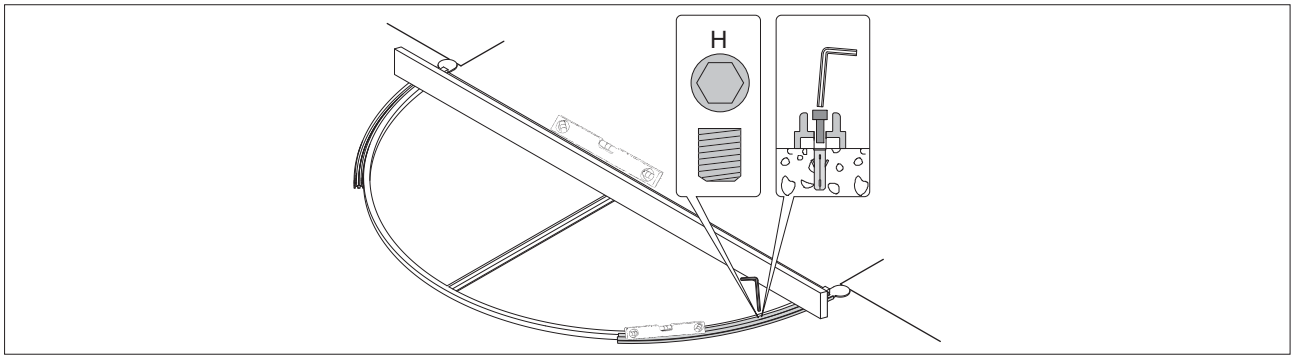
- Mettre le gabarit par terre au centre de l'ouverture pour le passage, percer au niveau des trous sur les plaques et le bloquer provisoirement sur le sol.
  REMARQUE: les dimensions du gabarit reproduisent les encombrements maximaux de l'automatisme, colonnes comprises.



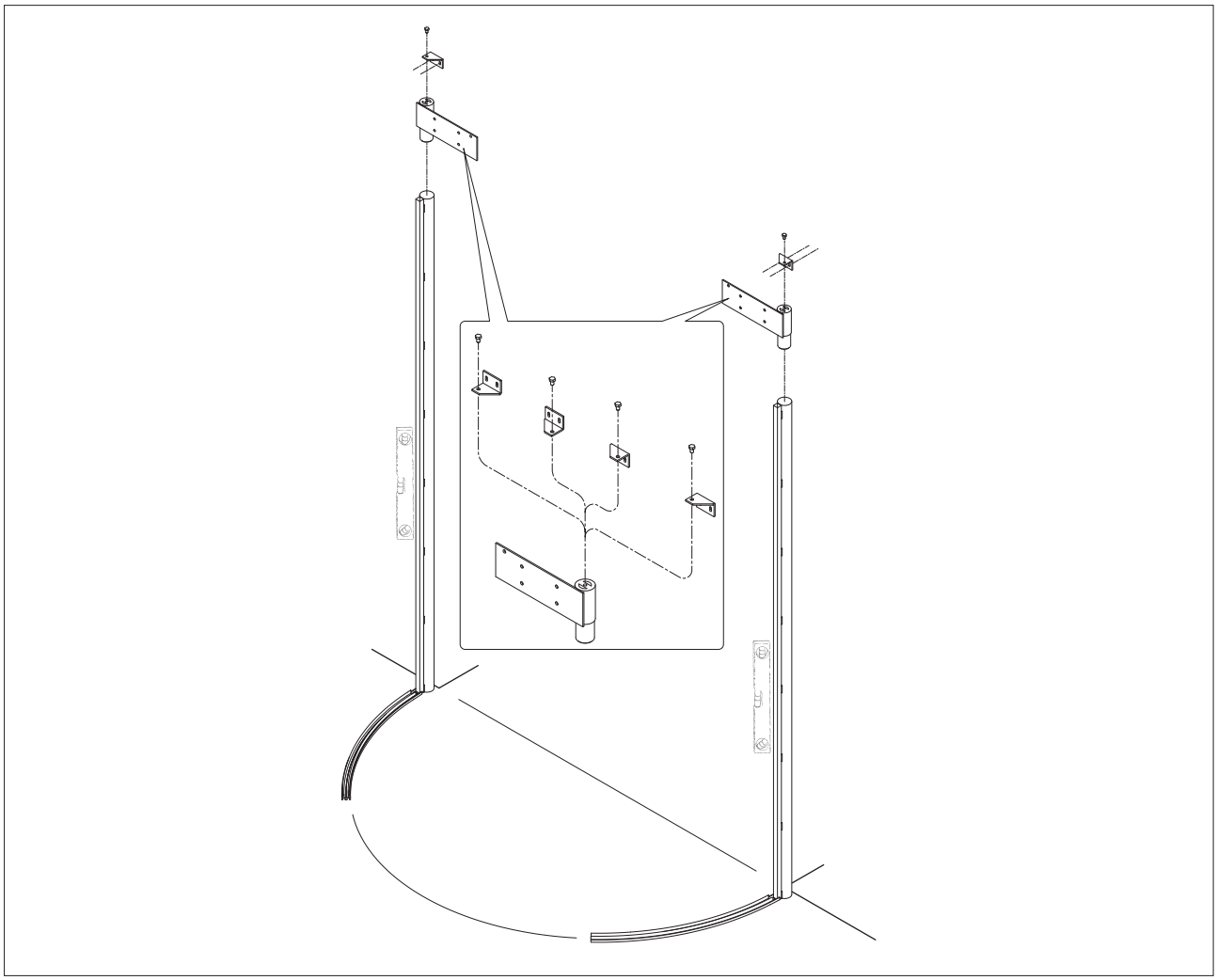
- Approcher du gabarit les profils de base des vantaux fixes, les envoyer en butée et percer le sol à l'endroit prévu.



- Mettre les profils parfaitement à l'horizontale au moyen des vis [H], caler pour compenser toute irrégularité du sol et les fixer avec des chevilles M6 à travers les trous existants. Enlever le gabarit.
  REMARQUE: pour pouvoir régler les vantaux fixes après avoir terminé l'installation de la porte, il est conseillé de fixer les profils au sol seulement avec une cheville du côté de la colonne. La fixation finale se fera avec les patins au sol [J].



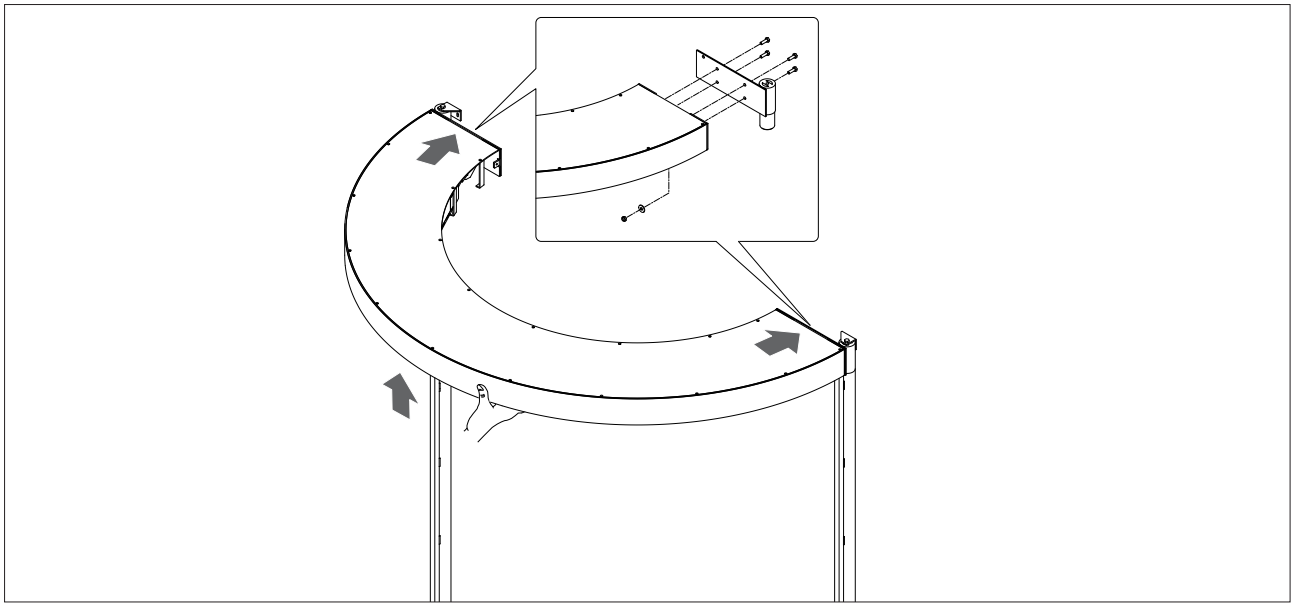
- Positionner les colonnes au niveau des trous dans le sol utilisés pour fixer le gabarit, enfiler les têtes, monter les pattes pour la fixation murale en fonction de la typologie et de la fixation possible. Vérifier la verticalité, la planéité et percer le mur pour la fixation.



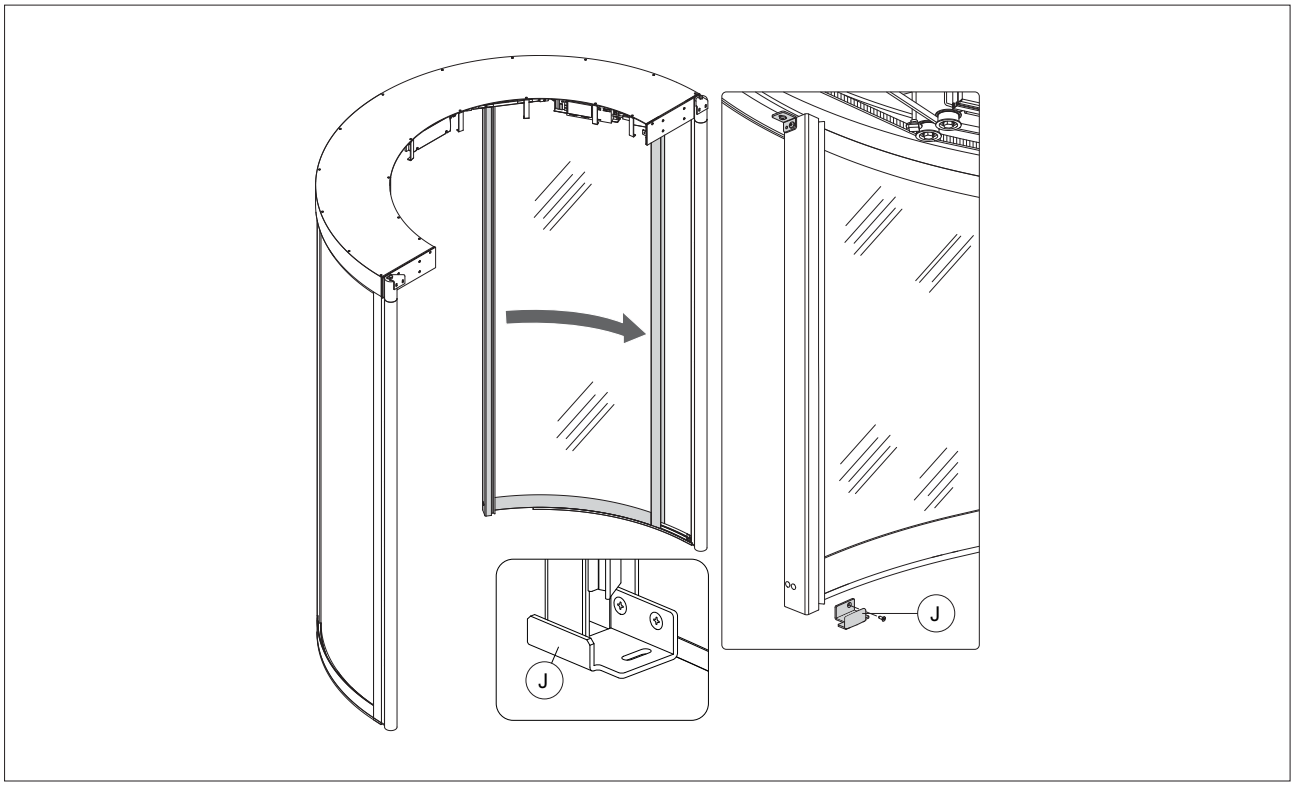
- Positionner l’automatisme sur les colonnes et fixer.

ATTENTION: la structure n’est pas autoportante sur les têtes.

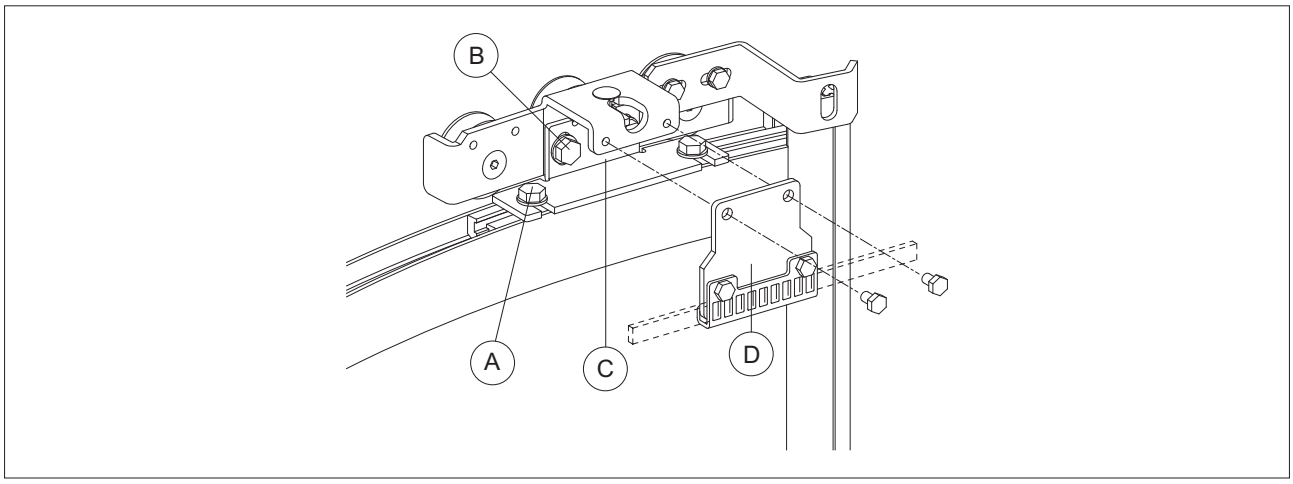
Soutenir l’automatisme dans la partie centrale jusqu’à l’insertion des vantaux.



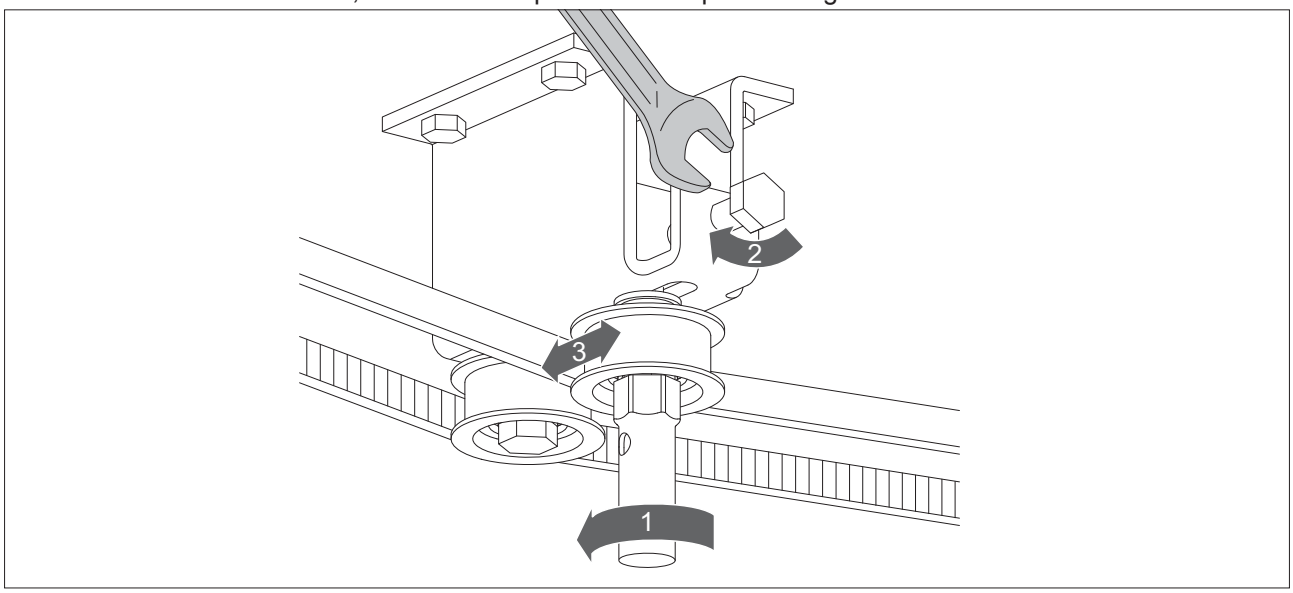
- Enfiler les vantaux fixes sur les socles et sur les colonnes, et les fixer aux socles et à l’automatisme dans la partie supérieure à l’aide des pattes appropriées. Positionner les patins à terre.



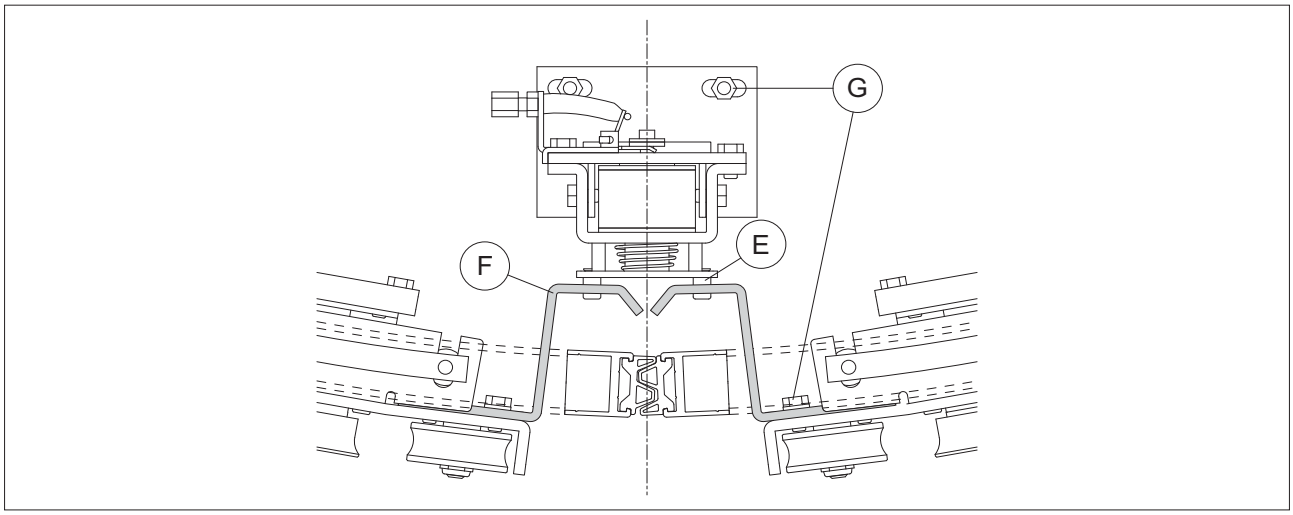
- Fixer les vantaux aux chariots avec les vis [A], amener les vantaux en position de fermeture avec les chariots en butée sur les arrêts et les tétons du blocage centrés dans la fente des pattes, régler horizontalement et fixer.
  Desserrer les vis [B], régler la position verticale du vantail au moyen de l'écrou [C], puis fixer le réglage avec les vis [B].
  Vérifier, en déplaçant les vantaux à la main, que le mouvement est libre et sans frottements, et que toutes les roues reposent sur le rail, desserrer éventuellement les vis [B] et [A], ajuster les chariots sur le rail et serrer de nouveau les vis.
  ATTENTION: pour faciliter l'opération de réglage des vantaux, ne pas décrocher la courroie mais séparer la patte de fixation de la courroie [D] du groupe roues.



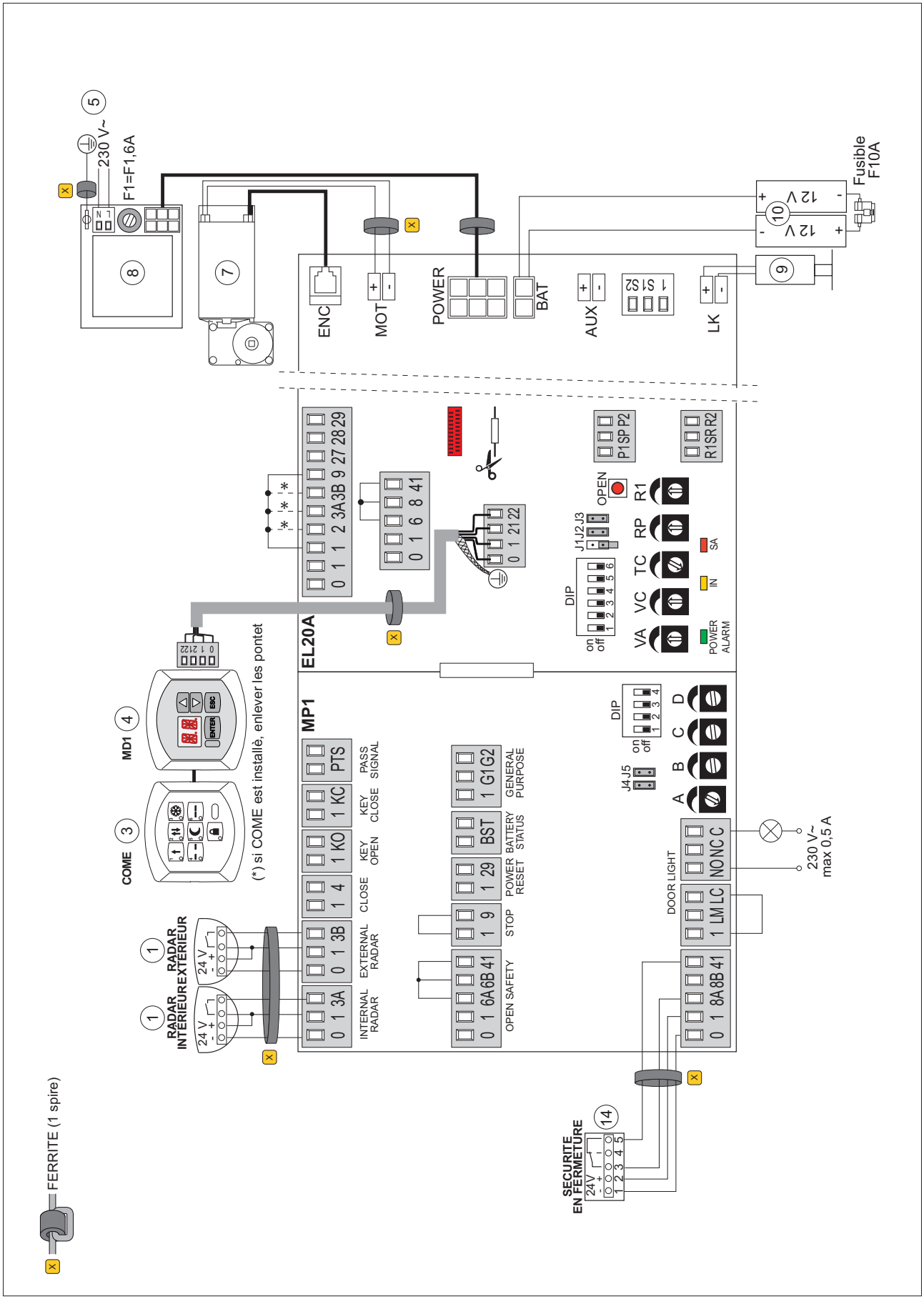
- Après le réglage des vantaux, vérifier à la main la bonne tension de la courroie. Pour relâcher ou tendre la courroie correctement, effectuer les opérations indiquées en figure.



- Mettre les vantaux en position de fermeture, vérifier la rencontre entre les tétons [E] du blocage et la patte de butée du blocage [F], et vérifier à la main le bon fonctionnement du blocage. Les fentes [G] permettent de régler le centrage. Lubrifier légèrement les tétons [E] et la partie inclinée des pattes [F].



6. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



La procédure de mise en marche et les informations concernant les raccordements électriques et les réglages sont indiquées dans le manuel du tableau électronique EL20A.

7. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Effectuer les opérations et les vérifi cations suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Sans alimentation 230 V~ au batterie:

- Nettoyer et graisser les piéces en mouvement (surtout les bords internes du rail où les chariots coulissent).
- Contrôler la tension des courroies de transmission.
- Nettoyer les captures et les photocellules.
- Contrôler le stabilité de l'automatisme et contrôler le serrage de toutes les vis.
- Contrôler le bon alignement des vantaux, la position des butée d'arrêt et le bon positionnement des dispositif de verrouillage.

Rétablir l'alimentation 230 V~ au batterie:

- Contrôler le bon fonctionnement des dispositifis de verrouillage.
- Contrôler le stabilité de la porte et vérifier si le mouvement s'effectue réguliérement, sans frottements.
- Contrôler le bon fonctionnement de toutes les fonctions de commande.
- Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Vérifier si les forces que la porte développe sont conformes aux exigences requises par les normes en vigueur.

REMARQUE: pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique

7.1 Entretien de la structure métallique

Protection contre les agents corrosifs

Bien que l'automatisme soit recouvert d'une peinture anticorrosion adéquate, il est quand même toujours sujet à l'action des facteurs suivants :

Agents atmosphériques corrosifs

- pollution atmosphérique (zones urbaines et industrielles) ;
- salinité de l'atmosphère (zones maritimes) ;
- conditions climatiques saisonnières et taux d'humidité.

Action abrasive

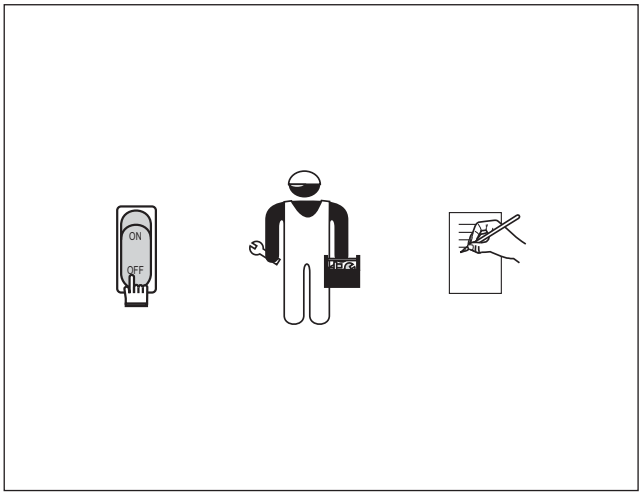
- poussières atmosphériques et sable portés par le vent.

Pour conserver la structure métallique dans de bonnes conditions il faut :

- éviter que la saleté ne s'accumule ;
- assouplir avec de l'eau les superficies avant de nettoyer par frottement ;
- ne pas utiliser de solvants car ils peuvent endommager la peinture.

En cas de réparation ou de remplacement des produits, utiliser exclusivement les pièces de rechange DITEC. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisé, et remettre le mode d'emploi à l'utilisateur de l'installation.

8. MODE D'EMPLOI



8.1 Consignes generales de securité

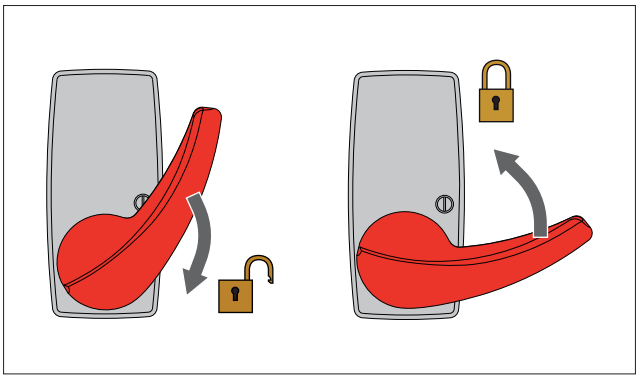
Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit, et elles doivent être remises à l'utilisateur.
Les lire attentivement car elles contiennent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, utilisation et entretien.
Conserver ces instructions et les transmettre à de nouveaux utilisateurs de l'installation.
Ce produit est exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu.
Un tout autre usage est impropre et par conséquent dangereux.
Le fabricant décline toute responsabilité quant aux préjudices causés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.
Ne pas opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte motorisé en mouvement.
Ne pas s'opposer au mouvement de la porte motorisé car ceci peut générer des situations de danger.
Interdire aux enfants de jouer ou de s'arrêter dans le rayon d'action de la porte motorisé.
Conserver les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande hors de la portée des enfants, afin d'éviter que la porte ou le portail motorisé ne soit actionné involontairement.
En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, déconnecter l'interrupteur de mise sous tension, ne pas réparer ou intervenir directement, et s'adresser exclusivement à un personnel qualifié.
L'inobservation de ces consignes peut générer des situations de danger.
Les interventions de nettoyage, entretien ou réparation, doivent être effectuées par un personnel qualifié.
Pour garantir l'efficacité de l'installation et son bon fonctionnement, respecter scrupuleusement les indications du fabricant, en faisant effectuer l'entretien périodique de la porte motorisé par un personnel qualifié. Il est notamment recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.
Les interventions d'installation, entretien et réparation doivent être attestées par des documents tenus à disposition de l'utilisateur.
Pour effectuer un recyclage correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, l'utilisateur devra déposer le produit auprès des "centres de tri sélectif" appropriés, prévus par les administrations communales.

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

8.2 Instructions de déverrouillage manuel

En cas d'entretien, de mauvais fonctionnement ou d'urgence, abaisser le levier de déverrouillage LOKSBM (si installé) et placer à la main les vantaux en position ouverte.
Pour verrouiller à nouveau, ramener le levier de déverrouillage en position initiale.



ATTENTION: Effectuer les opérations de verrouillage et de déverrouillage des vantaux avec le moteur à l'arrêt.

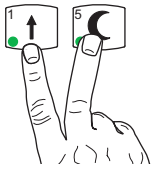
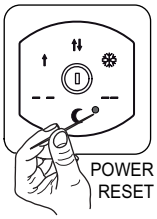
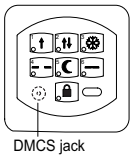
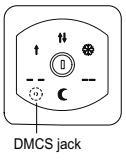
DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:

9. MODE D'EMPLOI DU SELECTEUR DE FONCTIONS

La position d'ARRET ne permet pas aux batteries d'intervenir en cas d'urgence.

NOTE: pour permettre le bon fonctionnement de la porte et la recharge permanenete des batteries, l'automatisme doit toujours être alimenté et les batteries branchées (même la nuit).

FONCTIONS SELECTEUR	COME	COMH-K
PORTE OUVERTE La porte s'ouvre et reste ouverte.		
OUVERTURE UNIDIRECTIONNELLE TOTALE Permet le fonctionnement unidirectionnel du côté intérieur/extérieur de la porte.		
OUVERTURE BIDIRECTIONNELLE TOTALE Permet le fonctionnement bidirectionnel de la porte.		
OUVERTURE PARTIELLE Permet le fonctionnement bidirectionnel, unidirectionnel et porte ouverte partiellement.		
OUVERTURE PARTIELLE Permet un fonctionnement bidirectionnel partiel.		
PORTE FERMÉE La porte se ferme et reste fermée et verrouillée (si le verrouillage est présent).		
FERMETURE NOCTURNE IMMÉDIATE (ARRET) En appuyant 3 s sur la touche FERMETURE NOCTURNE la porte se arret immédiatement.		
FERMETURE NOCTURNE RETARDÉE En appuyant sur la touche FERMETURE NOCTURNE la porte se ferme au bout de 10 s de fonctionnement (avec J1=ON) ou 60 s (avec J1=OFF), pour permettre au personnel autorisé à la gestion de la porte de sortir du local.		
FERMETURE NOCTURNE IMMÉDIATE Sélectionnant FERMETURE NOCTURNE la porte se arret immédiatement.		
POWER RESET Annule les données acquises et après 3 s effectue une nouvelle acquisition.		
DMCS Jack Jack DMCS Permet d'effectuer la connexion au logiciel DMCS. REMARQUE : L'accès au jack DMCS a lieu en enlevant le couvercle du sélecteur de fonctions.		
REGLAGE CODE (avec J3=ON.) Le code est formé de 5 chiffres au maximum. Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Saisir le code numérique. *NOTE : durant la procédure le voyant rouge clignote.* Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Si le voyant reste allumé fixe, le sélecteur est protégé par le code d'accès.		
ÉLIMINATION CODE (avec J3=ON) Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Saisir le code numérique. *NOTE : durant la procédure le voyant rouge clignote.* Appuyer pendant 3 s sur la touche VERROU. Si le voyant reste éteint, le sélecteur est en marche et aucun code d'accès n'est réglé.		

A DETACHER ET REMETTRE A L'UTILISATEUR

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn